



ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

Proletari din toate țările, uniți-vă!

Anul XIX nr. 5350

4 pagini

20 bani

Miercuri

27 decembrie 1961

Ieri dimineață
în Palatul Marii
Adunări Naționale
s-au deschis

Lucrările celei de-a doua sesiuni a Marii Adunări Naționale

*Darea de seamă asupra îndeplinirii Planului de Stat
pe anul 1961 și cu privire la Planul de Stat pe anul 1962
prezentată de tovarășul ION GHEORGHE MAURER*

Marti dimineață, la Palatul Marii Adunări Naționale s-au deschis lucrările celei de-a doua sesiuni ordinare a celei de-a patra legislaturi a Marii Adunări Naționale.

Deputați au primit cu puternice aplauze pe conducătorii partidului și statului.

În loja din dreapta incintei au luat loc tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Ion Gheorghe Maurer, Gheorghe Apostol, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Nicolae Ceaușescu, Chivu Stoica, Alexandru Drăghici, Alexandru Moghioros, Dumitru Colu, Leonte Răutu, Leonțin Sălăjan, Mihail Dalea, Alexandru Birlădeanu.

În loja din stînga incintei au luat loc tovarășii Avram Bunaciu, vicepreședinte al Consiliului de Stat, Grigore Geamănu, secretar al Consiliului de Stat și membrii Consiliului de Stat.

La sesiune participă conducătorii ai instituțiilor centrale, ai organizațiilor obștești, frunțișii în muncă din întreprinderile Capitalei, oameni de știință și cultură, ziaristi români și corespondenți ai preselor străine.

La deschiderea sesiunii au asistat oșii ai misiunilor diplomatice acreditate la București.

Președintele Marii Adunări Naționale, tovarășul Ștefan Voitec, a deschis lucrările sesiunii.

Înainte de a se intra în ordinea de zi, deputații au păstrat un moment de reculegere în memoria de puiților care s-au stins din viață în perioada dintre cele două sesiuni: Anton Nănescu, președintele Sfatului popular al regiunii Dobrogea, deputat în circumscripția electorală Băneasa, regiunea Dobrogea, și Valeriu Cotiră, strungar la Uzinele „Oțelul Rosu”, deputat în circumscripția electorală Caransebeș, regiunea Banat.

Marea Adunare Națională a aprobat în unanimitate următoarea ordine de zi:

1. — Validarea alegerii de deputați în Marea Adunare Națională

O luminoasă perspectivă

Holul Palatului Marii Adunări Naționale avea ieri aspectul unei adevărate săli de primire. Gazde și oaspeți erau deputații celei de-a patra legislaturi. Bucuria revederii îi reținea pe cei sosiți mai înainte să-și aștepte tovarășii din alte regiuni, unii venind de la mari depărtații.

Reîntîlnindu-se, ei aveau multe să-și spună, căci fiecare sfîrșit de an aduce cu el satisfacția îndeplinirii atîtor planuri.

Iată-ne deci și la sfîrșitul anului 1961, care, în ceea ce privește îndeplinirea planului producției globale industriale a venit cu 12 zile mai înainte, datorită muncii eroice a noastre clase muncitoare.

În holul Palatului se auzeau multe felicitări cu această ocazie. Mulțumirea ce se citea pe fețele oțelărilor-deputați, a minerilor-deputați, a altor muncitori care poartă cu cinste numele de deputați în Marea Adunare Națională, este explicabilă.

Sala întregă a ascultat cu atenție încordată bilanțul însușe-

pentru circumscripțiile electorale Caransebeș, regiunea Banat și Băneasa, regiunea Dobrogea.

2. — Proiectul de lege pentru aprobarea Bugetului de stat pe anul 1962.

3. — Darea de seamă asupra îndeplinirii Planului de Stat pe anul 1961 și cu privire la Planul de Stat pe anul 1962.

4. — Proiectul de lege privind reglementarea regimului vamal al Republicii Populare Române.

5. — Proiectul de lege pentru ratificarea decretelor normative emise de Consiliul de Stat al R.P.R. în perioada de la 23 martie pînă la 26 decembrie 1961.

La primul punct al ordinii de zi, deputatul Demostene Botez a expus raportul Comisiei de validare a Marii Adunări Naționale.

Marea Adunare Națională a validat alegerea deputaților Nicolae Magda în circumscripția electorală Caransebeș, regiunea Banat și Petre Ionescu în circumscripția electorală Băneasa, regiunea Dobrogea.

În continuare a luat cuvîntul tovarășul Aurel Viljo, ministrul Finanțelor, care din însărcinarea Consiliului de Miniștri, a prezentat proiectul Bugetului de Stat pe anul 1962.

Tovarășul Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri a prezentat apoi darea de seamă asupra îndeplinirii Planului de Stat pe anul 1961 și cu privire la Planul de Stat pe anul 1962.

După-amiază comisiile economico-financiară și juridică s-au întrunit în sesiune pentru a examina problemele de pe ordinea de zi.

Lucrările sesiunii continuă miercuri, cînd va avea loc discuția generală la proiectul de lege pentru aprobarea Bugetului de stat pe anul 1962 și la darea de seamă asupra îndeplinirii Planului de Stat pe anul 1961 și cu privire la Planul de Stat pe anul 1962. (Agerpres)

Într-o traducere în fapt, a înțeleptei politici a partidului, precum și bogatului program al obiectivelor propuse pentru 1962. Cei de la parter, din loji, din balcoane, ascultau cifrele, al căror limbaj era perfect înțeles, cifre care vor prinde viață în anul care, calendaristic, se cheamă 1962.

În sala aceasta s-a auzit vorbindu-se despre excedente, exprimate în miliarde lei. Nu era vorba numai de excedente financiare. Excedentele trebuiau socotite în toate domeniile activității noastre economico-culturale și politice. Excedent înseamnă însăși viața noastră nouă, în continuă îmbunătățire.

În pauză l-am întîlnit pe deputatul Dumitru Tudose, președintele gospodăriei agricole colective din Stoicănăștii, regiunea Argeș. Pe reverul hainet sale strălucia steaua de Erou al Muncii Socialiste. În cuvinte pline de modestie, el ne-a vorbit des-

(Continuare în pag. 3-a)

Tovarăși deputați și deputate,

Îndeplinirea cu succes a mărețelor sarcini trasate de cel de al III-lea Congres al Partidului Muncitoresc Român demonstrează tot mai mult caracterul profund științific, forța mobilizatoare și justicea politicii partidului nostru. Făcînd bilanțul activității desfășurate în cursul anului 1961, cel de-al doilea an al planului pe perioada 1960-1965, putem constata cu satisfacție că în toate sectoarele de activitate s-au obținut noi și însemnate succese, că principalele sarcini privind dezvoltarea economiei și culturii prevăzute în Directivele Congresului se îndeplinesc și se depășesc. Așa cum a subliniat tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej cu prilejul constatărilor pe țară a țărănilor colectivizati, planul producției globale industriale pe 1961 a fost îndeplinit la 19 decembrie. (Aplauze furtivoase). Aceasta înseamnă că pînă la sfîrșitul anului se va obține o producție mai mare cu peste 3 la sută decît cea planificată și cu aproximativ 5 miliarde lei decît cea prevăzută în Directive pe acest an.

Realizările obținute sînt rodul eforturilor entuziaste ale muncitorilor, inginerilor și tehnicienilor; ele reprezintă o nouă victorie a oamenilor muncii, conduși de partid, în marea operă de construire a socialismului în patria noastră.

Față de ritmul mediu anual de creștere a producției cu 13 la sută avut în vedere pentru perioada 1960-1965, în primul doi ani se realizează un ritm de peste 16 la sută. Deosebit de elocvent pentru ilustrarea potențialului în continuă creștere al industriei noastre este faptul că numai sporul de producție obținut în anul 1961 față de 1959 este aproape o dată și jumătate mai mare decît întreaga producție din 1958 a României burghezo-moșierești.

Succese deosebite de importante se obțin în ramurile de bază ale industriei grele, hotărîtoare pentru dezvoltarea întregii economii: întreprinderile Ministerului Metalurgiei și Construcțiilor de Mașini obțin în 1961 o producție cu peste 20 la sută mai mare decît în 1960, cele ale Ministerului Minelor și Energiei Electrice — cu 14 la sută, iar cele ale Ministerului Industriei Petrolului și Chimiei — cu 18 la sută.

De asemenea, realizări însemnate a obținut industria bunurilor de consum prin creșterea producției, lărgirea sortimentelor și îmbunătățirea calității produselor destinate satisfacerii exigențelor crescînde ale populației. Întreprinderile Ministerului Industriei Ușoare realizează în acest an o producție cu circa 19 la sută mai mare decît în anul 1960; cele din industria alimentară vor depăși sarcinile planificate îndeosebi în industria zahărului, uleiului și a conservelor.

Creșterea producției industriale

s-a realizat prin folosirea mai bună a instalațiilor și agregatelor existente și ca urmare a punerii în funcțiune în acest an a unor noi și importante capacități de producție în toate ramurile economiei.

O dată cu sporirea producției se desfășoară cu succes, în toate întreprinderile, o largă acțiune de îmbunătățire a calității producției, de creștere a productivității muncii și de reducere sistematică a prețului de cost. Directivele C. C. al P.M.R. în legătură cu criteriile principale ale întreprinderii socialiste în dînsa celei de-a 40-a aniversări de la înființarea Partidului, au mobilizat masele largi de muncitori, maștrii, ingineri, tehnicieni, oameni de știință care desfășoară o acțiune generală și susținută pentru ridicarea calității la nivelul celor mai bune produse de pe piața mondială.

Creșterea continuă a capacităților de producție, introducerea pe scară tot mai largă a tehnicii noi, experiența acumulată de lucrătorii din industrie, constituie succese importante obținute în îndeplinirea procesului de industrializare socialistă a țării și creează premise favorabile pentru dezvoltarea într-un ritm și mai susținut a economiei naționale.

Paralel cu realizările obținute în industrie, se rezolvă cu succes problemele complexe ale construcției socialismului la sate și ale dezvoltării producției agricole. În anul 1961 a continuat să se extindă rapid și să se consolideze sectorul socialist al agriculturii, care deține în prezent peste 90 la sută din întreaga suprafață arabilă a țării. În acest an agricultura a fost înzestrată cu încă 12.000 tractoare, 13.000 pluguri de tractor, 15.000 semănătoare, aproape 6.500 de combine și alte utilaje agricole; au crescut cantitățile de îngrășăminte și insectofungicide folosite de gospodăriile agricole.

Lărgirea și întărirea continuă a sectorului socialist, creșterea bazei tehnico-materiale, aplicarea largă a științei și agrotehnicii înaintate au creat condiții favorabile de dezvoltare tuturor ramurilor agriculturii, de sporire a producției agricole globale și marfă, în vederea obținerii într-un timp relativ scurt a unui belșug de produse agro-alimentare. Succese însemnate s-au obținut în gospodăriile agricole de stat, care în număr crescînd devin model de organizare a producției în mari unități socialiste. Rezultate bune se obțin, de asemenea, în gospodăriile agricole colective care folosind cu pricepere și simț gospodăresc mijloacele de care dispun, realizează producții tot mai mari la hectar, cresc un număr sporit de animale și, mărind producția marfă, asigură colectivistilor venituri însemnate.

Ca urmare a creșterii volumului de investiții cu 20 la sută față de anul 1960, într-un ritm superior

celui prevăzut în Directivele Congresului al III-lea al P.M.R., a sporit într-o proporție însemnată volumul fondurilor fixe din economie. Numărul de salariați crește în acest an cu peste 240.000, în condițiile îndeplinirii sarcinilor de creștere a productivității muncii în principalele ramuri ale economiei. Se realizează, de asemenea, prevederile cu privire la reducerea prețului de cost și creșterea acumulărilor socialiste; bugetul statului se încheie an de an cu excedente; este asigurată o circulație bănească sănătoasă, paralel cu creșterea continuă a puterii de cumpărare a populației.

În anul acesta partidul și guvernul au luat noi măsuri privind majorarea treptată a salariilor și reducerea prețurilor, ceea ce sporește într-o măsură însemnată veniturile oamenilor muncii. Salariul real este în 1961 cu 16 la sută mai mare decît în anul 1959. Cresc sistematic veniturile familiilor țărănești pe măsura dezvoltării producției agricole. Ca urmare a creșterii puterii de cumpărare a populației, sporește an de an volumul vânzărilor de mărfuri, care este cu 15 la sută mai mare decît în 1960, depășind prevederile Directivei Congresului al III-lea al P.M.R.

Se realizează cu succes sarcinile trasate de partid cu privire la construcțiile de locuințe și la modernizarea orașelor. În acest an oamenii muncii au primit peste 35.000 apartamente, cu 17 la sută mai mult decît în anul 1960. Se extind continuu acțiunile social-culturale, crește baza tehnico-materiale a învățămîntului, culturii și ocrotirii sănătății.

Rezultatele însemnate, obținute în primul 2 ani al planului pe perioada 1960-1965 se datorează hotărîrii cu care oamenii muncii îndeplinesc sarcinile trasate de partid. Cadrele din economie — muncitori, tehnicieni, ingineri, economiști — acumulează tot mai multă experiență și rezolvă din ce în ce mai bine problemele complexe ale conducerii economiei și organizării producției. Sub îndrumarea Comitetului Central, toate organele și organizațiile de partid desfășoară o largă muncă politică și organizatorică pentru îndeplinirea Directivei celui de-al III-lea Congres al partidului, mobilizează și conduc masele de oameni ai muncii la realizarea mărețelor sarcini pentru dezvoltarea economiei și culturii noastre socialiste.

Planul pe anul 1962 prevede o creștere a producției pe întreaga industrie socialistă de 13,5 la sută față de 1961, din care producția mijloacelor de producție va spori cu 15,7 la sută și producția bunurilor de consum cu 9,9 la sută. Eforturile principale sînt concentrate pe dezvoltarea ramurilor de bază, unde se prevăd sporuri de producție mai însemnate: în industria energiei electrice și termice, a combustibilului, în industria metalurgiei fieroase și neteroase, a construcțiilor de mașini, în industria chimică și materialelor de construcții.

Creșterea capacităților de producție în siderurgie se prevede a fi asigurată prin darea în exploatare a unor agregate de înaltă productivitate. Intrarea în funcțiune la termenele prevăzute a furnalului de 1.000 m.c. de la C. S. Hunedoara, primul în țară de această capacitate, a furnalului nr. 2 de la Reșița, a celui de-al treilea cuplor de oțel de 400 tone și a noilor linii de laminare la Hunedoara, constituie sarcini de o deosebită importanță pentru realizarea producției de metal.

Industria siderurgică va produce în anul 1962 aproape 1,6 milioane tone fontă, peste 2,5 milioane tone oțel — de 9 ori mai mult decît în 1938 — 1,9 milioane tone laminate finite.

În anul 1962 două treimi din producția totală de fontă și oțel Martin trebuie să se obțină pe agregate automatizate.

Accelerarea progresului tehnic în economia națională este strîns legată de dezvoltarea accentuată a industriei constructoare de mașini. Realizînd în perioada 1960-1962 un

ritm mediu anual de creștere de 20 la sută, această ramură hotărîtoare a industriei ajunge cu producția anuală 1962 la nivelul stabilit în Directivele celui de-al III-lea Congres al P. M. R. pentru anul 1963. Rezultatele obținute permit înzestrarea ramurilor economiei naționale cu mașini și utilaje moderne în măsură mai mare decît era prevăzut și sporirea exportului de mașini, care în anul 1962 va fi de peste 2,5 ori mai mare decît în 1959.

Asimilarea de noi mașini și utilaje de nivel tehnic ridicat constituie în prezent sarcina centrală a lucrătorilor din industria constructoare de mașini.

Întreaga atenție urmează să fie concentrată spre elaborarea studiilor tehnico-economice și realizarea la timp a documentațiilor și licențelor, dezvoltarea capacității și îmbunătățirea muncii de proiectare, dotarea corespunzătoare a ateliereilor de prototipuri și a sculelor și spre alte măsuri, care să asigure condițiile de realizare a sarcinilor importante prevăzute pentru anul 1962.

Pentru gospodărirea rațională a resurselor de metal se cere mai multă hotărîre în lupta pentru economii, îndeosebi în uzinele constructoare de mașini și la lucrările de construcții. Trebuie îmbunătățită tehnologia de fabricație, redusă greutatea mașinilor și utilajelor, extinsă folosirea maselor plastice și a oțelurilor cu caracteristici superioare. Sporirea producției și lărgirea sortimentelor de oțeluri aliate și speciale este o sarcină importantă; se asigură astfel ridicarea calității mașinilor și instalațiilor fabricate în uzinele noastre, paralel cu obținerea unor însemnate economii de metal.

Pentru dezvoltarea bazei energetice se prevede că, în anul viitor, să se pună în funcțiune noi capacități, care vor spori cu 16 la sută puterea instalată în centrale față de anul 1961. Ne putem da seama cît de intens se dezvoltă producția de energie din faptul că numai creșterea prevăzută pentru anul 1962 depășește întreaga producție de energie electrică din 1938. Cu toate acestea, cerințele mereu crescînde ale economiei naționale în plină dezvoltare impun creșterea și mai rapidă a producției de energie electrică, precum și gospodărirea cît mai chibzuită a tuturor resurselor energetice și de combustibil.

Extracția de țîței va crește în anul 1962 la 11 milioane 850 mii tone. O atenție deosebită trebuie acordată — în afară de exploatarea zăcămintelor noi — intensificării extracției din schelele vechi prin extinderea în mod susținut a proceselor de recuperare secundară și a metodelor noi de activizare a producției. Pentru realizarea producției prevăzute este necesar să se înlăture deficiențele care au existat în schele în acest an — intervenții de calitate necorespunzătoare, avarii, slabă urmărire a producției — asigurîndu-se o mai bună organizare a muncii. Vor trebui depuse în continuare eforturi perseverente pentru mărirea volumului de prospecțiuni și explorări, mai ales în zonele de primă perspectivă, în vederea creșterii rezervelor geologice.

Planul pe anul 1962 prevede în continuare creșterea valorii obținute pe tonă de țîței, astfel încît aceasta să sporească cu peste 10 la sută față de 1961 și cu aproape 28 la sută față de 1959. Instalația de reformare catalitică de la rafinăria Brazi-Ploiești, intrată în funcțiune în cursul anului 1961, va contribui la îmbunătățirea cifrei octanice medii la benzine, obținîndu-se față de anul 1961 un spor de aproape 500 mii tone benzină auto cu cifră octanică ridicată; de asemenea, se vor obține cantități sporite de alte produse superioare — benzen, toluen, xilen — necesare industriei petrochimice.

O mare dezvoltare va cunoaște în anul următor industria chimică, a cărei producție va crește cu 25 la sută față de anul 1961. Ca urmare a intrării în funcțiune, în ultimii doi ani, a unor importante uzine și combine și pe baza noilor unități ce vor fi date în exploatare în 1962

Industria siderurgică va produce în anul 1962 aproape 1,6 milioane tone fontă, peste 2,5 milioane tone oțel — de 9 ori mai mult decît în 1938 — 1,9 milioane tone laminate finite.

În anul 1962 două treimi din producția totală de fontă și oțel Martin trebuie să se obțină pe agregate automatizate.

Accelerarea progresului tehnic în economia națională este strîns legată de dezvoltarea accentuată a industriei constructoare de mașini. Realizînd în perioada 1960-1962 un

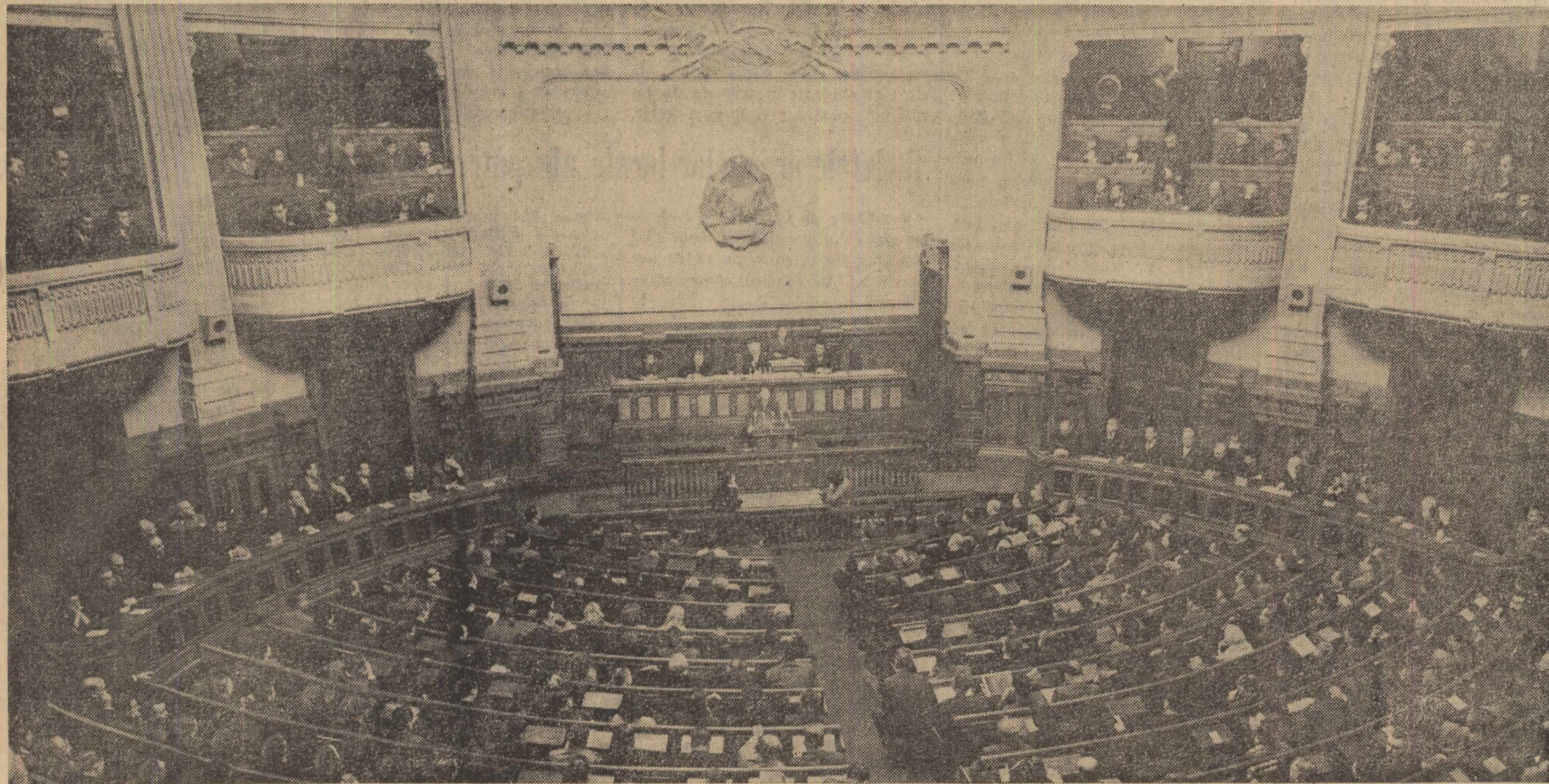
ritm mediu anual de creștere de 20 la sută, această ramură hotărîtoare a industriei ajunge cu producția anuală 1962 la nivelul stabilit în Directivele celui de-al III-lea Congres al P. M. R. pentru anul 1963. Rezultatele obținute permit înzestrarea ramurilor economiei naționale cu mașini și utilaje moderne în măsură mai mare decît era prevăzut și sporirea exportului de mașini, care în anul 1962 va fi de peste 2,5 ori mai mare decît în 1959.

Asimilarea de noi mașini și utilaje de nivel tehnic ridicat constituie în prezent sarcina centrală a lucrătorilor din industria constructoare de mașini.

Întreaga atenție urmează să fie concentrată spre elaborarea studiilor tehnico-economice și realizarea la timp a documentațiilor și licențelor, dezvoltarea capacității și îmbunătățirea muncii de proiectare, dotarea corespunzătoare a ateliereilor de prototipuri și a sculelor și spre alte măsuri, care să asigure condițiile de realizare a sarcinilor importante prevăzute pentru anul 1962.

Pentru gospodărirea rațională a resurselor de metal se cere mai multă hotărîre în lupta pentru economii, îndeosebi în uzinele constructoare de mașini și la lucrările de construcții. Trebuie îmbunătățită tehnologia de fabricație, redusă greutatea mașinilor și utilajelor, extinsă folosirea maselor plastice și a oțelurilor cu caracteristici superioare. Sporirea producției și lărgirea sortimentelor de oțeluri aliate și speciale este o sarcină importantă; se asigură astfel ridicarea calității mașinilor și instalațiilor fabricate în uzinele noastre, paralel cu obținerea unor însemnate economii de metal.

(Continuare în pag. a 3-a)



Aspect din incinta Marii Adunări Naționale

Foto: AGERPRES

